



Jesus summarizes the ten commandments, also known as the Law of Moses in two simple commands: to love God with one's whole heart, soul, and strength, and to love one's neighbor as oneself. It's easy enough to say I love the Lord that I cannot see; but to love those created in his image and likeness, and to respect and care for the creation with

which we have been blessed, this is the measure of true love, one that truly wills and sacrifices for the good of the other. This last month of the church year, we remember All the Saints and all of those loved and unloved ones who have passed on from this life. Grant them eternal rest oh Lord.

Jesús resume los diez mandamientos, también conocidos como la Ley de Moisés, en dos simples mandamientos: amar a Dios con todo el corazón, alma y fuerzas, y amar al prójimo como a uno mismo. Es muy fácil decir que amo al Señor a quien no puedo ver; pero amar a quienes fueron creados a su imagen y semejanza, y respetar y cuidar la creación con la que hemos sido bendecidos, esa es la medida del verdadero amor, aquel que verdaderamente quiere y se sacrifica por el bien del otro. Este último mes del año litúrgico, recordamos a todos los santos y a todos aquellos seres amados y no amados que han fallecido. Concédeles el descanso eterno, oh Señor.

### **SECOND COLLECTION**

This week's second collection is for the continued repairs of the parish.

La segunda colección de esta semana será para las continuas reparaciones de la parroquia.

### **VETERANS DAY - NOVEMBER 11TH**

Monday, November 11th is Veterans Day. In recognition and observance of this very important day, the Rectory Office will be closed and the Church will close after the 9 a.m. Mass. We honor the men and women who serve now and have served in the past in the Armed Forces that keep this country free. And let us never forget all who have given their lives.

El lunes 11 de noviembre es el Día de los Veteranos. En reconocimiento y observancia de este día tan importante, la Oficina de la Rectoría estará cerrada y la Iglesia cerrará después de la Misa de las 9 A.M. Honramos a los hombres y mujeres que sirven ahora y que han servido en el pasado en las Fuerzas Armadas, quienes mantienen a este país libre. Y nunca olvidemos a todos los que han dado sus vidas.

### **GRAND HALL MARKET**

The next Grand Hall Market is scheduled for Sunday, November 17 from 10 a.m. to 3 p.m. Come down and look around for some bargains. Anyone interested in renting a table please call the Rectory at 212-674-3266.

El próximo Gran Mercado en el Salón Principal está programado para el domingo, 17 de noviembre, de 10 a.m. a 3 p.m. Venga y explore para encontrar buenas ofertas. Cualquiera persona interesada en alquilar una mesa, por favor llame a la Rectoría al 212-674-3266.

### **FEAST OF OUR LADY OF PROVIDENCE**

November 19th is the Feast of Our Lady of Providence. The 9 a.m. Mass will be celebrated in her honor.

El 19 de noviembre es la Fiesta de Nuestra Señora de la Providencia. La Misa de las 9 a.m. será celebrada en su honor.

### **RELIGIOUS EDUCATION ADVENT DISCIPLESHIP**

Saturday, November 23rd is the Advent Religious Education Discipleship for the children and their families. Beginning with the 9 a.m. Mass and continuing to the Grand Hall from 10 a.m. to 12 p.m. All must attend.

El sábado 23 de noviembre es el Discipulado de Educación Religiosa de Adviento para los niños y sus familias. Comenzará con la Misa a las 9 a.m. y continuará en el Gran Salón de 10 a.m. a 12 p.m. Todos deben asistir.

### **MEDIEVAL MUSIC CONCERT - NOVEMBER 17**

Enjoy music that will be performed for the *first time in 1000 years* at 7 p.m. on Sunday, November 17th in the Church of St. Mary. The concert will be performed by our world-renowned resident classical masters, Theotokos. See [saintmarygrand.org/concert](http://saintmarygrand.org/concert) for details.

Disfrute de música que se interpretará por primera vez en 1000 años a las 7 p.m. el domingo, 17 de noviembre, en la Iglesia de Santa María. El concierto será presentado por nuestros maestros clásicos residentes de renombre mundial, Theotokos. Vea [saintmarygrand.org/concert](http://saintmarygrand.org/concert) para más detalles.

### **THANKSGIVING**

In observance of Thanksgiving, the Rectory Office will be closed Thursday, November 28th and Friday, November 29th. There will be a 9 a.m. Mass on each of those days, after which the church will close for the remainder of the day. There will be no adoration on Friday, November 29th.

En observancia del Día de Acción de Gracias, la Oficina de la Rectoría estará cerrada el jueves 28 de noviembre y el viernes 29 de noviembre. Habrá una Misa a las 9 a.m. en cada uno de esos días, después de lo cual la iglesia cerrará por el resto del día. No habrá adoración el viernes 29 de noviembre.

## **GIFT SHOP AT ST. MARY NOW ACCEPTS CREDIT CARDS**

Come visit the Gift Shop to get some great ideas for Christmas presents this year. The shop is open every day, and before and after Mass on weekends.

Ven a visitar la Tienda de Regalos para obtener excelentes ideas de regalos de Navidad este año. La tienda está abierta todos los días, y antes y después de la Misa los fines de semana.

## **MASS SCHEDULE NOVEMBER 2 – 9, 2024**

### **ALL SOULS DAY NO INTENTIONS TAKEN**

**SATURDAY: 5 P.M.**  
+ All Souls in Purgatory

**SUNDAY: 8:30 A.M.**  
+ All Souls in Purgatory/Rosalie Quirindongo/  
+ Nelson Marti (H.B.H.)/Amarilys Velez (H.B.H.)/  
XINGCONG CHEN PERRY SPECIAL INTENTION FOR  
THANKSGIVING & BLESSINGS/

**10 A.M.**  
+ Odalis Tito Gonzalez/Jacinta Rodriguez/  
+ Delfia Ruiz/Todas las Almas de Purgatorio/  
+ Isidro Ruiz/Roque Martin Rodriguez/John Calderon/  
+ Carmen Ruiz/Sonia Calabani/Nancy Hernandez/  
+ Francisco (Mindo) Gonzalez (13th yr. Anniv.)/  
LUNA GONZALEZ POR LA SALUD/

**12 P.M.**  
+ All Souls in Purgatory/Julio Carrion, Jr./  
SPECIAL INTENTION FOR A PEACEFUL ELECTION FOR ALL  
CANDIDATES THIS WEEK

**MONDAY: 9 A.M.**  
+ Carmen Rivera (H.B.H.)/Nelson Ariel Vargas/  
+ All Souls in Purgatory/  
XINGCONG CHEN PERRY SPECIAL INTENTION FOR  
THANKSGIVING & BLESSINGS/  
FOR ALL THOSE WHO SUFFER FROM DEPRESSION/

**TUESDAY: 9 A.M.**  
+ Mercedes Duran & Pedro Paez/All Souls in Purgatory/  
+ Felix Goris/Dorca Delgado/  
XINGCONG CHEN PERRY SPECIAL INTENTION FOR  
THANKSGIVING & BLESSINGS/  
SPECIAL THANK YOU TO THE SACRED HEART OF JESUS/

**WEDNESDAY: 9 A.M.**  
+ Rosario Rosado/All Souls in Purgatory/  
XINGCONG CHEN PERRY SPECIAL INTENTION FOR  
THANKSGIVING & BLESSINGS

**THURSDAY: 9 A.M.**  
+ Miguel Angel Rodriguez/All Souls in Purgatory/  
+ Adriano Jaquez/Sylvia Melendez/  
+ Maria & Emanuel Farrugia/  
XINGCONG CHEN PERRY SPECIAL INTENTION FOR  
THANKSGIVING & BLESSINGS

**FRIDAY: 9 A.M.**  
+ Ernesto Hernandez, Jr./All Souls in Purgatory/  
+ Geraldo Antonio Collado/Leonard (Len) Riggio/  
XINGCONG CHEN PERRY SPECIAL INTENTION FOR  
THANKSGIVING & BLESSINGS

**SATURDAY: 9 A.M.**  
+ All Souls in Purgatory  
XINGCONG CHEN PERRY SPECIAL INTENTION FOR  
THANKSGIVING & BLESSING

The Church of Saint Mary is a sacred space. When visiting, we kindly ask that everyone maintain a spirit of silence and reverence, fostering a peaceful environment for prayer and reflection.

La Iglesia de Santa María es un espacio sagrado. Al visitarla, pedimos amablemente que todos mantengan un espíritu de silencio y reverencia, fomentando un ambiente de paz para la oración y la reflexión.